



Barcelona 24 Junio de 1.941

Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw
Madrid

Querido amigo:

He recibido su traduccion de "carles de Viana" que, al leerla, he encontrado maravillosa. Si se dijo de Lope de Vega que era un monstruo de la naturaleza, yo afirmo de V, otro igual en cuanto a la traduccion de mis libros. Verdaderamente quedo asombrado de su labor de V., siempre fiel al original, y conservando en "Carles", que era lo mas dificil, todo el dolor y toda la fuerza de la tragédia. Es mas que perfecta su traduccion. Es una recreacion de la obra. Gracias.

Dentro unos pocos dias le enviaré, por transferencia bancaria, lo que V. estipuló para que la traduccion quedase de mi propiedad, con las condiciones que V. mismo fijó en una de sus cartas.

Asimismo le remitiré los contratos de " Paisajes" y "Carlos de Viana" para que V. me devuelva un ejemplar debidamente firmado, quedándose uno para V.

Recuerdos para los suyos. Deseo poderle abrazar lo mas pronto posible.

Con todo cariño

M. Saura

s/c. Tavern 29